مارسلیایه وصوللرنده (فندق كرانه) اوتلنده بر اخشام و آنده صكره ایكی هفته‌ده پارسده امرار وقت ایدوب بعده مكتب مذكوره كیده‌جكلردر.

⁂

«سلانیك وابوری»

حدیده‌دن الدیغی عساكر مستبدله‌یی حامل اولان سلانیك وابورینك پورتسعیدده اسكندریه‌یه ذكریله طریقیله عودتی ادارهٔ مخصوصه نظارت جلیله‌سی معاونلكی جانب عالیسنده اجنبیه كشیده قلنان تلغرافده مستبان اولمقله وابور مذكوره كلی یوك و یولجی تدارك اولنوب وابورك كلمسنه تجار طرفندن انتظار ایدلمسه اولدیغی حالده وابور مذكورك طور ایله اختلاط ایتمسه اولمسی حسبیله مجلس صحیهٔ مصریه‌جه قرانتنه اجراسنه لزوم كورنمیوب بلا اختلاط قنالدن مروریته مساعده ایدلمسه اولمقله وابور مذكور پورتسعیدده بیروت قیام و حركت ایلیه بیلمشدر.

تجاراته اوزدینو و بیرلمسه اولان سكز بیك پارچه امتعه ایله كلی یولجی میدانده قالوب كونده اوتوز دفعه تجار اجنبیه مراجعتله وابوری سؤال ایتملرندن ناشی مسئلهٔ مذكوره بانلغراف اجنته طرفندن ادارهٔ مذكوره‌یه بیلدیرلمسه واثنای تلغرافده وابور مذكورك بیروتده قرانتنه‌سی ختامنده اسكندریه‌یه عودت ایدوب كریته طریقیله درسعادته قیام ایلیه‌جكی اكلاشلمقله انلك اوزدینه تجاره معلومات ویرلمشدر. لكن وابورك لااقل اسكندریه‌یه مواصلتی اونبشكونه محتاج اولوب امتعه‌نك تأخیری قابل اولمدیغندن بعضیلری بلكه مفینه‌لره ارسال وبعضیلرینده وابور مذكورك مواصلتنه قدر امتعه‌لرینی تأخیر ایتمشلردر.

یدی ماهی متجاوز ادارهٔ مخصوصه وابورلری اسكندریه خطنه پوسته اجرا ایده میوب تجارانه اجنبی قومپانیه‌لری الندن قالمسه ایدی.

بوكره «سلانیك» وابورینك اسكندریه‌یه مواصلت ایده‌جكی تجاراته طرفندن خبر النمقله اوچ كونده ظرفنده كلی امتعه حاضرلنمسه ایسه‌ده وابورك تأخرنده بالمجبوریه اجنبی قومپانیه‌لرینه تحمیل ایتمشلردر. بو خصوصده ادارهٔ مذكوره‌ده تیوزلیرا ده متجاوز برقولی غائب ایتمسه اولیور تجاراتك نظر رغبتلرینی جلب ایتمك ایچون برآن اقدم اسكندریه خطنه كماكان السابق هراونبشكونده بر پوسته اجرا ایدلمسی ایچون بحریه نظارت جلیله‌سندن امر مخصوص ویریله‌جكنی امید ایلدرم.

⁂

«عطارد وابوری»

«عطارد» نام وابور همایونك برای تعمیر سویشه كلمكده ایكن ماكینه‌سنده وقوعبولان مقطلقدن دریاده قالمسه وسویشه ویریلان معلومات اوزرینه همان مصر ادارهٔ‌سی وابورلرندن «صاعقه» نام وابور حركت ایدوب وابور مذكوری چند كونده مقدم سالماً كتورمشدر. اوچكونده مقدم سواریسی اسكندریه‌یه كلوب خدیو حضرتلریله مصر فوق العاده قومیسری دولتلو غازی احمد مختار پاشا حضرتلرینه ایفای لازمهٔ تشكر ایتمسه وبوكونده سویشه كیتمشدر.

«قنال حاصلاتی»

بیك اوچیوز یدی سنه‌سی ٢١ كانون اول ابتداسنده تموزك ٢٧ سنه قدر سویشه قنالندن مرور ایدن سفائنك قنال حاصلاتی ٥٧٦٢٠٠٩٥ فرانق اولوب بیك اوچیوز التی سنه‌سنك مدت مذكوره‌سنده ایسه ٤٤٣٩٧١٨ فرانق واوچیوز بش سنه‌سنك مدت مذكوره ظرفنده ٤٥٧٧٦٢٨٦ فرانغه بالغ اولمسه اولیور.

⁂

«اعتدال هوا»

شمدی‌یه قدر صیجاقلر زیاده‌سیله حكمنی اجرا ایدوب ایكی كوندر نزول ایدن باراننده اورتالغه بر بنلكه یوز طوتمشدر.

قضا وقصبه‌لرده در بیوك بیك كشی تجمع ایدرك عادت قدیمه اوزره هرسنه طنطاده اجرا اولنمقده اولان «السید احمد البدوی» بنابری حجازده وقوعبولان قولرا اوزرینه تأخیر ایدلمشدر. بنابرك اجراسی حجاجك عودتلرندن صكره‌یه قالمشدر.

حوادث خارجیه

«آلمان آتاشه میلیترلری»

برلیندن اخبار ایدلدیكنه نظراً برسنه مدتله درسعادت، مادرید، روما، ویانه، بكرش، لاهی واشینغتون سفارتخانه‌لرنده ایفای مأموریت ایتمك اوزره بری پیاده وآلتیسی سواری اوله‌رق یدی آتاشه میلیتر تشرین اول افرنجینك برنده شهر مذكوردن حركت ایده‌جكدر.

«دوتللو منعی»

بوكره پاپا حضرتلری طرفندن دوتللونك كلیساجه منع ایدلدیكنی مبین قاتولیكلره خطاباً برامرنامه‌نك نشر اولنه‌جغنی اوروپا غزته‌لری یازیورلر.

«تطلیق»

بوكره ایتالیاده تطلیق قوانیننك تطبیقی ایچون بر لایحهٔ قانونیه‌نك پارلمنتویه تودیع ایدیله‌جكی سویلنیور.

«خسارات طغیان»

بچنلرده اسپانیاده وقوعه كلان طغیان میاهده وفات ایدنلرك مقداری اوچ بیك نفره ووقوعه كلان خسارك مقداری اون بش ملیون فرانغه بالغ اولمش اولدیغی وهر طرفده هیجان باقی بولندیغی غزته‌لرده كوریلیور.

«ایتالیاده حیدودلق»

ایلول افرنجینك اوچنجی كونی پالرمو قربنده سان مورو بی جوارنده براشقیا چته‌سیله ایتالیا ضابطه‌سی اره‌سنده بر مجادلهٔ مدهشه ظهور ایتمش و بر ساعت قدر دوام ایلمشدر.

رئیس اشقیا ریوره‌ل تلف ایدلمش واوچ ضبطیه مجروح اولمشدر. برحیات قالان حیدودلر آتلرینی سلاحلرینی واموال مغصوبه‌دن برمقدارینی براقدرق فرار ایتمشلردر.

«حریق»

كبكده قاب بلانس محله‌سنده برحریق ظهور ایدرك ٧٥ عائله‌نك مكانسز قالدیغی اوروپا غزته‌لرنده كورلمشدر.

«پرنس دو باتنبرغ»

میرآلای قونت هارتناو (پرنس الكساندر دو باتنبرغ) اعادهٔ صحت ایتمش واردوجه وظیفه‌سنه باشلامش اولدیغی اوروپا غزته‌لرنده كورلمشدر.

«مادمازل واقارسقو»

میلاندن وارد اولان خبرلره نظراً مادمازل واقارسقو انتحاره تصدی ایتمش و بر مقدار افیون روحی ایچمش ایسه‌ده اتخاذ ایدیلن تدابیر طبیه سایه‌سنده حیاتی قورتارلمشدر. سبب انتحاری رومانیا قرالیچه‌سنك یانندن چیقمسی و پرنس فردیناندك زوجه اوله‌مامسی ایمش.

«آلساس ولورن»

آلمانیا حكومتی طرفندن آلساس ولورنده وضع ایدیلن پساپورط نظامنك تعدیل وتخفیف ایدیله‌جكی مرویدر. پرنس دوهوهنلوهه ایله موسیو كوللر بو بابده مذاكرات دائمه‌ده اولدقلرندن مسئله‌یه برقطعیت ممكنه ویره‌جكلری مأمولدر. پساپورط مسئله‌سنك الغا ویاخود تخفیفی حالنده فرانسه‌ده وقوعه كله‌جك احتساسات حقنده رأیی آلنمق اوزره پارس سفیری موسیو قونت دارقو برلینه جلب ایدلمشدر.

حوادث بحریه

«مدهش بر مصادمه»

انكلیز اتلانتیك وابور قومپانیه‌لرندن غایون شركتنه منسوب اریزونا نام وابور آمریقاده انكلتره‌یه عودتنده مدهش بر مصادمه‌یه دوچار اولمسه وشونك نتیجه‌سی اوله‌رق بیوك بر ناوی غرق وتلف اولمشدر.

غرق اولان ناوده هیچ كیمسه قورتلمامسه اولدیغی كبی اریزونا وابوری ایچه خسار دیده اولمشدر.

بوخصوصده برینك ویردیكی تفصیلاته نظراً وابور مزبور ایلول افرنجینك التنجی جمعه ایرتسی كونی علی الصباح ساعت ٦ ده غایت كوزل هوا ایله حركت ایتمسه ودفقط اوكیجه نصف اللیلده هوا غایت كثیف بر سیس پیدا ایتمشدر.

نصف اللیلده بر ساعت صكره وابور سیس مناسبتیله سرعتنی ١٥ میله تنزیل ایتمش اولدیغی حالده سیر ایلمكده ایكن دفعة كلانه بغایت شدتلی بر مصادمه اوزرینه هر فرد كوكرته‌یه فرلامسه و بو اثناده وابور پورواسنی بر شیئه صورنه برده‌رك سیر ایدیبورسه كبی برده عظیم غیجردی حاصل اولمشدر.

كوكرته‌ده وابور ضابطانك بر طرفده تخلیصیه صندال وادواتنی تهیه واعضا وبر طرفده‌ده اونیه بر دیره قوشمقده قوبوقلرینی كوروه بو جلیلری خوف ودهشت ایله ایتمسه و بوحره‌ده میسلك ارامنده بر كیمك علی التدریج كوزدن نهان اولمقده ایدوكی كشف اولنمشدر.

اریزونا وابورینك اسكله باشی اوموزلغی قرق قدم وسعتنده قریب بر حالده ایچروده چوكمش یكی كبی كافه منافوره دواره دل یمورلری قیرلمسه وچانه قورتاره صنداللرنده بر بیده پارچه پارچه اولمشدر.

مصادمه‌دن صكره وابور مذكوره غرق اولان ناوی افرادینه معاونت ایچون یارم ساعت قدر اكلنددمسه ایسه‌ده ناوه مذكور نادیده وهده افرادندن برانك كوریلدمامسی اولمقله وابور بوسته‌سنه مداومت وانكلتره‌یه مواصلت ایتمشدر.

«انكلتره بحریه‌سی»

انكلتره دائرهٔ بحریه‌سی لونده‌ده‌واقع (طوریقروفت) فابریقه‌سنه ١٢ آیده ختام بولمق و ٢٣٧ قدم طول و ٢٧ قدم عرضنده اولمق اوزره (سیبری) نامنده بر طورپیدو كمی سپارش ایتمش وچاتام ترسانه‌سنده‌دخی ٤٣٦٠ طونه جسامت و (فوت) نامنده جسیم بر زره وابور انشاسنه باشلانمشدر.

بومبای لیمانه مأمور سفن حربیه‌دن (ماراتونه) و (ردبرست) نام سفائنده فوراً علتی ظهور ایدوب ایچه تلفات سببیت ویرمكده ایدوكی بانلغراف بیلدیرلمكده‌در.

حوادث شتی

«جنرال چنغیتونغ»

پارسده بولنان چین مأمورن سیاسیه‌سندن اولان جنرال چنغیتونغك اوروپاده‌كی مدت اقامتی اثناسنده یالكز چین ادبای مشهوره‌سندن دكل فرانسه محررین حاضره‌سنكده همانك مشهورلرندن بری اولمق درجه‌لرنده كسب شهرت ایتمش برذات اولدیغی و بو مرتبه‌لرده اشتهار ایلمسیده محضا پارسده مدت مدیده اقامت ایدرك السنهٔ غربیه‌یه مطلوب درجه‌لرده وقوف حاصل ایلمسندن ایلرو كلدیكنی مقدما بالمناسبه قارئلرمزه بیلدیرمش ومؤخراً — هرنه سببه مبنی ایسه — جنرال چنغیتونغك حكومت متبوعه‌سی طرفندن چینه جلب ایدیله‌رك بعدالمحاكمه اعدام جزاسیله‌ده محكوم ایدلدیكنی یازمش ایدك.

مومی الیهك سبب محكومیتی شمدی‌یه قدر اكلاشیله‌مامش ایدی. فقط «سیدقل» غزته‌سی جنرال چنغیتونغك سبب محكومیتنی تحقیق ایدرك اخیراً بوبابده اعطای معلومات ایلمشدر.

وبریلان ایضاحاته كوره جنرال پارسده ایكن پارس بانقه‌سندن ١٠٠،٠٠٠ فرانق استقراض ایلدیكی كبی فلمنك بانقه‌لردن برندن‌ده ٣٠٠،٠٠٠ فرانق آلمشدر. فقط بو مقدار مبالغی كندی نامنه اوله‌رق آلمیوب چین حكومتی حسابنه اخذ ایتمش وبونلردن ماعدا سائر بانقه‌لردن‌ده خیلیجه استقراضلرده بولنمشدر. شوقدر وار كه حكومت متبوعه‌سی نامنه اوله‌رق اخذ ایلدیكی مبالغ جسیمه‌یی نه امور حكومتك تسویه‌سی خصوصنده صرف ایلیوب طوغریدن طوغری‌یه احتیاجات ذاتیه‌سنك تسویه‌سی اغورنده صرف ایلدیكندن بالآخره چین حكومتی جنرالك بو حركتندن خبردار اولور اولمز كندیسنی پكینه جلب ایلمش ایدی.

چین حكومتی قانون ونظامات موضوعه‌سی موجبنجه بودرلو احوال وحركاتده بولنانلر حقنده پك شدتلی جزالر تعیین ایلدیكی معلومدر!

«پهالو بر شمسیه»

پارس سخن پردازانندن مشهور (رومیو) بر كونه شدتلی بر یغموره طوتیلدرق بیوك اوپرانك قپوسنده سیر آلور ساعت بعد الزوال التی‌یی بولمسه وحالبوكه ساعت مذكورده مومی الیهك «قافه دوپاری» ده بولنمسی موعود بولنمسه اولدیغی حالده یغمورك كرمیٔ نام ایدیا غمقده دوام ایده‌جكرده برعربه ونزدنده برشمسیه اولمدیغی جهتدن نه یاپه‌جغنی دوشونمكده ایكن بیرجك برشمسیه ایله بر موسیونك كچمكده اولدیغنی كوره‌رك همانه قوشه‌رق موسیونك قولتوغنه كیرمه ودیركه:

— آه تصادفمز كرامت قبیلندن اولدی موسیو! ایكی هفته‌دره سزی ارامقده و (قومنتین) ده سزه حوادث ویرمكه تشنه بولنمقده‌یم.

(رومیو) شمسیه صاحبی یبانجی موسیویه لاف سویلمكه وقت براقمیه‌رق اوزنده برده‌نده بحث ایله عاقبت (قافه دوپاری) یه واصل اولورلر بوراده (رومیو) یبانجی‌یه بردنبره عطف نظر تحیرله دیركه:

— یاردوده موسیو! بر یاكلشلق ایتمسه اولملیم. سزی بر بنه بكزتمشم.

— بنده اویله ظن ایدیبورم.

— یولده یاكلشلقله سویلدكلرم رجا ایدرم سزده قالسون.

— اسف ایتمیكز موسیو آدیبو.

(رومیو) قافه‌یه كیردكده انواع تحفلقله تصل اولوبده موسیونی قاپیه‌ره‌رق اوراده قدر شمسیه‌یه آبونه اولدیغی حطابه ایتدیكی حره‌ده حاضرونده بری:

— فقط موسیو رومیو! بیونه باغمز جمعیة داخلی اولمكز شایانه تأسف دكلمیدر؟

دیدی موسیو (رومیو) ایسه اولا بونی لطیفه‌یه حمل ایتمسه ایسه‌ده لدی المعاینه اوده لیرالق برایكی‌نجی حامل بو یوه باغنده بشقه جیبلرنده‌كی ساعت و پاره جانطه‌سنك كندیكنی كوره‌رك نه‌یه اوغرادیغنی وقنغی طرفك الدانمسه اولدیغنی اكلاد ایسه‌ده ایسه ابشرده یجه!

«غره‌وینك ثروتی»

اخیراً وفات ایتمش اولان سابق رئیس جمهور ژول غره‌وینك درجهٔ ثروتنده‌ر غزته‌لر شوكونلرده خیلیجه معلومات اعطا ایلمكده‌درلر.

اوپینیون غزته‌سنده كورلدیكی اوزره متوفای مشار الیهك مون سوودرده وفات ایلمش اولدیغی خانه، جوارنده بولنان بیوك بر دكرمان ایله ٧٠٠،٠٠٠ فرانق قیمتنده اولوب فرانژه‌ریده‌كی بیوك خانه‌سی‌ده ٤٠٠،٠٠٠ فرانق قیمتنده ایمش.

غره‌وینك ١٥٠،٠٠٠ فرانق قیمتنده برده طوغله وكره‌مید فابریقه‌سی وار ایمش. بونلردن ماعدا مواقع مختلفه‌ده‌كی اراضی واملاكنك‌ده كافه‌سی ٢٥٠،٠٠٠ فرانق قیمتنده اولوب پارسده «یه‌نا» جاده‌سنده‌كی بربیوك هوتلی ١،٥٠٠،٠٠٠ فرانق ومالهرب بولوارنده‌كی خانه‌سی‌ده ٥٠٠،٠٠٠ فرانق قیمتنده اولمق اوزره تخمین ایدلمكده ایمشلر!

غره‌وینك یالكز حصه سنداتی وسائره مثللو اوراقنك كافه‌سی بش میلیون فرانق قیمتنده‌در كه كرك سنداتندن وكرك املاك وعقارندن سنوی ٢٥٠،٠٠٠ فرانق واردات حاصل اولمقده ایمش.

غره‌وینك قبل الوفات ترتیب ایلدیكی وصیتنامه بو هفته ظرفنده پارسده آچیله‌جقدر!

حوادث فنیه

خیال ایچنده حقیقت

— یاخود —

(بیك سنه صكره آمریقاده بر غزته‌جینك)

«درجهٔ مشغولیتی»

محرری ژول ورنه
مترجمی مصطفی رفیق

ایشته دوقتور سام شیشه درونده‌كی «امادهٔ قوت» علاجیدن بر مقدارینی شریانغه‌یه ادخال ایلدكدن صكره تحت الجلد شریانغه عملیاتی اجراسنه قرار ویرمش ایدی. بوقرارینی اجراده ایلدی. لكن بو مومیا، مصرده كشف واخراج ایدیلان اوچ بیك سنه‌لك مومیالردن دها زیاده حیاتدن تباعد ایلدیكی جهتله اصلا امارهٔ حیات علایمی كورلمامكده ایدی.

دوقتور سام بر آز دها اوغراشدقدن صكره فرانسی‌یه خطاباً باشنی صاللایه‌رق دیدیكه:

— هیچ بر نتیجه حاصل اوله‌میه‌جغنی سویله‌یمی؟!

— او!... او!.. دوقتور سام!

— اوت!... دوقتور ناتانیه‌لك اویقوسی پك اغرایمش!

— اولمشمی؟

— اكا شبهه‌می وار؟

— عجبا نه زماندنبری، ترك حیات ایتمش بولنیور؟

— نه زماندنبریمی؟ بكا قالور ایسه كندیسنی بو صندیغه ادخال ایلدیكی دقیقه‌دن اعتباراً... ترقیات فنیه‌یه خدمتی ایچون بو عملیاته تشبث ایتدیكی آندن اعتباراً!

— اویله ایسه بو عدم موفقیتی سزك ایچون بر درس عبرت اولسون! بعدما اولانجه غیرتكز ایله بو اغورده چالیشوب دوقتور ناتانیه‌لك قبورك كشفنه موفق اوله‌مدیغی شیئی سز كشف ایتملیسكز!

— (مأیوسانه بر طور ایله) پك طوغری سویلیورسكز اما دوقتور ناتانیه‌لك كشف ایتمك ایستدیكی سری میدانه چیقاره بیلمك‌ده هنوز ممكن دكلدر.

دوقتور سام فرانسی مأیوس بر حالده طیشارویه چیقار ایكن خدمتكارلرده زوالی ناتانیه‌لك نعشنی ماصه اوزرندن قالدیروب كوتورمكه طوراندیلر!

⁂

فرانسی بتده دوقتور سامی تعقیباً طیشارویه چیقدی. آرتق طوغریجه دائرهٔ مخصوصه‌سنده چكیله‌جكندن دوقتور سامی كندی اوطه‌سنه قدر كتیردی.

ایكیسی‌ده دوقتور، ناتانیه‌لك حلنده چالیشه‌رق نهایت بو اغورده تلف اولمش بولندیغی «هیبرناسیون اومن» مسئله‌سی حقنده اوزون اوزادی‌یه قونوشدقدن صكره اوكون پك زیاده یورلمش اولدیغندن بشقه استراحت ایلمسنی وفقط یاغه كیرمزدن مقدم برحمامده یقانمسنی دوقتور سام فرانسی‌یه اخطار ایلدی. بو اخطاری متعاقباً فرانسی دیدیكه:

— حقكز وار دوقتور! حمامه كیره‌جك اولور ایسه‌م یورغونلغم قسماً زائل اولور دكلمی؟

— اوت!...

قسماً دكل بلكه بالكلیه زائل اولور!... بن شمدی كیده‌جكم! طیشارویه چیقدیغم زمان پانیونكزی حاضرلاملرینی خدمتكارلره اخطار ایده‌جكمی؟

— دوقتور! بوزحمتی اختیاره نه لزوم وار! بنم حمام دائما حاضردر. حتی اوطه‌مك خارجنده استحمام ایتمك‌ده خوشمه كیتمز! شو الكتریق دوكمه‌سنه بر مفكز ایله طوقونه‌جق اولور ایسه‌كز بر اوفق اوطه جدارنده‌كی الكتریقلی حمام، دمیر چبوقلر اوزرنده دونن تكرلكلر بله بورایه قدر كلور. هم‌ده دائمی صورتده صیجاقدر. یقانمغه مخصوص اولان صوینك حرارتی اوتوز یدی درجه‌یی تجاوز ایتمز.

فرانسی بتت صندالیه‌دن قالقوب، دوقتور سامه ارائه ایلدیكی اوفق دوكمه اوزرینه پرمغیله باصی ویردی.. درحال اوطه ایچنده بر كورولتی حاصل اولدی... عجیب صدالر ایشیدلمكه باشلاندی... نهایت دیواردن بر قپو آچیلوب دمیر لوحه‌لردن یاپلمش اوفق بر اوطه ایلرویه كلوب طوردقدن صكره بونك بر طرفنده‌كی اوفق قپوسی دهبردنبره آچیلی ویردی!

فقط حامك اوفق قپوسی آچیلور آچیلمز ایچرودن بر «آی...» صداسی ایشیدلدیكی كبی دوقتور سامده الیله یوزینی ستر ایدرك غایت محجوبانه بر طور وحركت ایله صالونك بر طرفنه طوغری فراره باشلادی!

الكتریقلی حمام درونده حاصل اولان صدا ایله دوقتور سامك بر محجوبیت فوق العاده ایچنده فراری نظر استغرابكزی موجب اولدی دكلمی؟

اكر بونك سببنی صورییور ایسه‌كز سویلیه‌لم: هانیا میسترس ادیت نصف اللیله بر دقیقه قاله‌رق بورو واغونلری واسطه اونیوه‌رسال سیتی‌یه كله‌جك دكلمی ایدی؟ ایشته ادیت، زوجی فرانسی بنت عملیات مذكوره اثناسنده اطبا ایله دیكر صالونده ایكن میسترس هوتله كلمش و بو دائرهٔ مخصوصه‌سنده بر مدت اوطوروب استراحت ایلدكدن صكره حمامه كیرمش ایدی!..

⁂

ایرتسی كون ٢٨٩٠ سنه‌سی تموزینك یكرمی التنجی كونی ایدی. «آرت هرالد» دیركتوری ینه صباحلین ایركندن قالقه‌رق اولاهوتل داخلنده‌كی بیوك دائره‌لری و یكرمی كیلومترو قدر قطع مسافه ایدرك هیئت فنیه ومخبرلر صالونلرینی طولاشوب كرك مخبرلردن وكرك ارباب فندن پك چوقلریله كوروشدكدن صكره طعام صالونه كلدی. متعاقباً میسترس ایله برابر بر آئه‌رو قاره بنه‌رك بر ایكی ساعت قدرده طبقات هوائیه‌ده طولاشدی.

اقشام اوزری هوتله كلوب‌ده «پیانو - قونتور - الكتریق» ایله اوكونكی حسابی قطع ایلدیكی زمان حاصلاتك ایكیوز اللی بیك دولار یعنی اولكی كونك حاصلاتندن اللی بیك دولار قدر فضله بوله‌رق ممنون اولدی!

نصل! یكرمی طقوزنجی عصرده غزته‌جیلك مسلكی پك كارلی كورونیور دكلمی؟ (انتها)

مواد حكمیه

«ترجمة الرسالة الحمیدیه»

«جلد ثالث»

«مؤلفی»

سوریه علماسندن حسین الجسر افندی حضرتلری

«مترجمی»

فاتح درسعاملرندن مكتب حقوق شاهانه فقه ومهندسخانهٔ بری همایونده عقائد اسلامیه وفضائل عسكریه معلمی مناسترلی اسماعیل حقی

طائفهٔ مذكوره مقام جوابده شو وجهله دفع اشتباه ایتدیلركه فصاحت و بلاغت صناعتی‌ده اساساً صاحبنك اصل فطرتنده استعداد تام ولغفه متوقفدر. فقط كمالی ودرجهٔ سامیه‌یه وصولی پك چوق ممارسه اقتضا ایدر. خیلی زمان اشعار نظم وروایتی وخطب ومراسلات ترتیب ودراستی شرط. ومحاورهٔ فصحا ومغالبهٔ بلغادخی لازمدركه انسان مفطور بولندیغی استعدادی نسبتنده ملكهٔ قویه احراز ایده‌بیلسون واوزمره‌نك ممتازلری صره‌سنه كچسون. هم‌ده بو سایه‌ده بر شخص درجهٔ عالیه‌یه ارتقا ایده‌بیلیرسه‌ده ینه نوعندن البته انك نظیری وصنفندن برقاچ مثالی بولنه‌بیلور. ولومادونی اولان درجه‌لرده.

حالبوكه حضرت مشار الیهك اصل فطرتجه بو صناعته استعدادی اولدیغی معلوم ایسه‌ده كندیسنی بزلر ابتدای نشأتندن عمرینك قرقنجی سنه‌سنه واصل اولنجه‌یه قدر — كه انسانك سن تحصیل وممارسه‌سی بو زماندن عبارتدر — شو مرتبه ترقی واعتلاسنه مدار اوله‌جق ممارسه واشتغالده كورمدك وشوقدر مدت ایچنده نه نظماً ونه روایةً مزاولهٔ اشعار. وخطب ورسائل ترتیب ویا استماعنه ابتدار بیوردقلرینی ایشتمدك واصلا كندیسنی بلغا وفصحا ایله محاوره ومغالبه صددنده بولمدق. ذات رسالتپناهلری ایسه هپ ارامزده وبلده‌مزده بولنورلردی احوالی بزه خفی اولمق احتمالی یوغیدی. نصل احتمال خفا ادعا ایدیله بیلیر كه بوصناعته اعتنا ایدنلر (كالشمس فی رابعة النهار) بین الناس مشتهر اولورلردی چونكه بزم اعظم مفاخرمز بوندن عبارت اولدیغی معلومدر. ایشته حال بومركزده ایكن اول حضرتك سن مباركلری قرقه ایره‌رك ادعای رسالت ایتیله برابر ابراز ایلمش اولدقلری قرآن كریمده‌كی فصاحت و بلاغت دفعةً بزه دهشت ویردی و جمله‌مزی كرفتار عجز وحیرت ایتدی. خصوصا كه فصاحت و بلاغت منهجنده قرآنك منفرد اولمسی برقات دها موجب حیرت اولمشدر. چونكه نه اشعار واراجیز عرب ونه رسائل وخطب نوعندن اولدیغندن اصلا كندیسنده نظیر بولنمیور. وقابل تطبیق اوله‌جق برمثال ارائه ایدیله‌میور.

ایمدی شو غرابتك فوق العاده‌لكی پك بیوك انتباهمزی موجب اولدیده بز بر اوجه دوشوندك. بویله عرب عربانك باسرهم معهود ومألوفلری اولمیان اسلوب كلامی انلرك بریسندن تعلم وممارسه ایده بیلمسی معقول ومتصور دكل. كندیسی مخترع اولمعد اولنسه بوده غیر قابلدر. زیرا مخترع اولان هیچ برشیده درجهٔ خارقه‌یی بولندیغی یوقدر. بلكه عادت جاریه هر مخترعك اختراع كرده‌سی انك زماننده طفل صغیر منزله‌سنده اولوب غایة الكمالی انجق بشقه مربیلرك آغوشنده بوله بیلمسندن عبارتدر. هیچ بر مخترع كورلمش ویا ایشیدلمشمیدر كه اختراع ایلدیكی شیئی بكیدن غایت قصوایه ایصال ایتمش ده صكره كلنلر اوكا برشی علاوه ایده‌مامش اولسونلر. نوع بشرده بونجه مخترعلر بیلیورز. ها نكیسی بویله‌در؟ حتی حسب الاستقرا دیه بیلیرز كه ذروهٔ كمالی حائز اولوبده اصلا قابل ترقی اولمیه‌جق برشی ابداع واختراع ایتمك وسع انساندن خارجدر. مكر اواختراع اولنان شی پك عادی وغایت ساده برشیدن عبارت اوله.

بوحالده حضرت نبی ذیشان كیمسه‌نك ایره‌میه‌جكی درجهٔ سامیه‌یه كندیسنی ایصال ایده بیلك شاندن اولان ممارسهٔ صناعتده بولنمدیغی وقرآن باهر البرهانده فصاحت وبلاغتك طبقهٔ علیاسنه ایرن اسلوب غریب اوزره بولنه‌رق كافهٔ انامی برسورهٔ قصیره‌سنی تنظیرندن عاجز براقدیغی ملاحظه ایدیلنجه تجویز ایتدیكز وبزلره ایقاع شكه واسطه قلدیغكز احتمالك بطلانی پك قولای تبین ایلر.

ایمدی بزلر اصلا شك كتیرمیدرك حضرت مشار الیهی تصدیقده ثبات ایدرز. ویبوردقلری واعلان ایلدكلری وجهله قرآنك مثلنی اتیان قدرت بشردن خارج اولوب من عند الله منزل اولمسنی یقیناً بیلیرز.

(دكل تقلید ایله) والله الهادی لاهل البصائر

مابعدی وار

اودولف حصاری

مترجمی

احمد مدحت

دوداقلرینه كونوره‌رك بكا «ایش سنك بیلدیككك قدرده دكل. دها نه‌لروار نه‌لر اماصاقین‌ها! كیمسه‌یه حرف واحد چتلامغه كلمز» تنبیهنی‌ده ویردی. آه مادموازل كیم بیلور نه‌لر اوله‌جق!

قونتك یانده‌كی آدمك‌ده كیم اولدیغنی امیلی صوردی ایسه‌ده آنه‌ت بوكا دائر بر جواب ویره‌مدی. امیلی شوقونتك سبب ورودینی اكلامق مراقدن چاتلایوردی. بناءً علیه:

— جانم آنه‌ت! هایدی كیت شو قونتك اوشاقلرینی كورده آغزلرندن نه خبر الور ایسه‌ك بكا كتور!

امرینی ویردی. آنه‌ت:

— كوزل اما مادموازل قراكلقده نصل كیده‌یم؟

دینجه امیلی كندیسنه لامپایی كوستره‌جكنی بیان ایله خدمتكاری جسارتلندیردی.

شاید قوریدورلرده قونته راست كلی ویررلر خوفیله بر طاقم كیزلی وطولامباجلی یرلردن بچه‌رك آنه‌تی اوشاقلرك قوغوشی جوارینه قدر ایندیردكدن صكره امیلی یالكز عودت ایدر ایكن قولاغنه برقادینك اغلایشی كبی بر صدا كلدی. طبیعی اوركه‌رك ایركیلدی. صدا تكرر ایدنجه بونكده برخیالدن بروهمدن عبارت اولمدیغنی حكم ایدرك هرنه‌قدر دوچار خوف وهراس اولدیسه‌ده سببنی اكلامق مراقی غلبه ایدرك صدانك كلدیكی یرك قپوسنه طوغری كیتدی. النده‌كی لامپایی اوزاجق بر یره براقمش ایدی. آچدیغی قپو بربیوك صالونه آچلدی كه ایچروسی قراكلق اولوب فقط انك درونده آچیلان دیكر برقاچ قپونك یالكز بریسندن خفیفجه بر ضیا كلیور ایدی. اغلایان قادینك صداسی‌ده دها عیان بیان واصل سمع دقتی اولیور ایدی. بریاندن مراق دیكر طرفدن مرحمت قزه جسارت ویره‌رك بواشیجه اوقپویه قدرده صوقولدی. نهایت قپویه واروب ایچرویه عطف نظر تجسس ایدنجه مادام مونتونی‌یی كوردی كه توالت ماصه‌سنه قپانمش والنده برده منديل طوتمش اولدیغی حالده هونكور هونكور اغلایور.

مادام مونتونی هانیا شو شن شوخ شاطر متكبر مغرور خاله‌سی بویله اغلسون ها! ایكی آی اول خیاله خاطره كلور شیلرمیدر؟

فقط اوجاق باشنده‌ده برار كاتوریوركه ارقه‌سنی قپویه طوغری دونمش اولدیغی ایچون یوزی كورنمیور. كیم اولدیغی طانلمیور. بوار كات آره‌لقده بربعض شیلر سویلیور ایسه‌ده اوقدر آهسته سویلیوركه نه دیدیكی اكلاشیله‌مدیغی كبی كیم اولدیغی‌ده صداسندن اكلاشیله‌میور.

واقعا امیلی مراقدن همان كندیسنی اورته‌یه قویه‌رق ایشی اكلامغه قدر احتیاج كوردی ایسه‌ده بوحال خاله‌سنی پك زیاده بیزار ایده‌جكنی بیلدیكی ایچون اودرجه‌یه قدر وارمدی. ینه یواشیجه چكیلوب اوطه‌سنه كلدی. براز صكره آنه‌ت دخی اورایه عودت ایلدی.

فقط آنه‌ت صدره شفا ویره‌جك بر خبر كتورمدی. قونتك اوشاقلری افندیلرینك بورایه نیچون كلدیكنی نه‌قدر قاله‌جغنی بیلیورلر ایمش. یالكز بولرك فنالغندن شكایت ایدرك بویله كیجه یاریسی شوزحتلی سیاحتی نه مقصدله اختیار ایتمش اولدیغنه انلر دخی شاشیورلر ایمش. بو خبری ویردكدن صكره آنه‌ت دیدیكه:

— ارتق بكا اذن ویرسكز دكلمی مادموازل؟ بن‌ده چكیلوب براز استراحت ایده‌یم زیرا پك یورغونم.

امیلی دخی مرحمت ایلدی. فقط اوطه‌سی ایچنه بر كوز كزدیردكده قورقولرینه تجددا ایتدی. آنه‌ته دیدیكه:

— اوت! بن اویونجه‌یه قدر بوراده قال دیه‌رجا ایده‌یم. احتمال كه بو كیجه بن هیچده اویویه‌یم.

— حالكزه نظراً بن‌ده اویله ظن ایدیبورم.

— فقط كیتمزدن اول بكا شونی‌ده خبرویركه سن صالوندن چیقدیغك زمان سنیور مونتونی قونت مورانونك یانندن آیرلوب طیشارویه چیقمشمی ایدی؟

— خیر مادموازل! برابر ایدیلر.

— یا كلشك اولملی. سن اورایه كیندیككك زمان مونتونی اوراده یوقیدی یاخود صكره‌دن چیقدی.

— خیر مادموازل! بن اورایه كیندیكمده سنیور اوراده اولدیغی كبی بن بورایه كلور ایكن ینه كندیسنی اوراده براقدم‌ده كلدم.

— یا اویله ایسه خاله‌ك یانده‌كی اركك كیم ایدی؟

امیلی بوصولك سوزی عادتا بلا اختیار اغزندن قاچیردی. آنه‌ت دخی آكلاشه‌رق دیدیكه:

— كیمسه دكل ایدی. مادام چوقدن دائره‌سنه چكلمش ایدی. شمدی كیم بیلور قاچنجی اویقوده‌در.

امیلی سوزك دها ایلروسنه وارمدی. ایش خدمتجی قزك دیدیكی كبی اولمدیغی میدانده اما بونازك نقطه‌یی چوق قورچالغه

مابعدی وار